



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 710 – 15.II.2000

(Renseignements reçus au 8 février 2000)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
Courrier électronique: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 711	1.III.2000
N° 712	15.III.2000
N° 713	1.IV.2000

Comprenant les renseignements reçus au:

23.II.2000
8.III.2000
27.III.2000

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (BR) Service mobile maritime: *Cap-Vert*
- (TSB) Changements d'heure légale
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): *Allemagne, Etats-Unis*
- (TSB) Service des télégrammes: *Australie (Telstra Corporation Limited, Sydney / Changement d'horaire du service international des télégrammes – Remise des télégrammes), Corée (Rép. de) (Korea Telecom, Songnam City / Changement d'horaire dans le service international des télégrammes)*
- (TSB) Service téléphonique: *Bangladesh (Bangladesh Telegraph and Telephone Board, Dhaka), Burundi (Agence de Régulation et de Contrôle des Télécommunications – ARCT, Bujumbura), Côte d'Ivoire (Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire – ATCI, Abidjan), Danemark (National Telecom Agency, Copenhagen), Dominique (Cable & Wireless Dominica, Roseau), Islande (Post and Telecom Administration of Iceland, Kopavogur), Malaisie (Telekom Malaysia, Kuala Lumpur / Nouveau plan de numérotage téléphonique en Malaisie pour l'an 2000 – Deuxième phase), Qatar (Qatar Telecom QSC – Q-TEL, Doha)*
- (TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: *Australie (Australian Communications Authority, Melbourne), Danemark (Telestyrelsen – National Telecom Agency, København Ø), Japon (Ministry of Posts and Telecommunications, Tokyo), Luxembourg, Portugal (Instituto das Comunicações de Portugal, Lisboa)*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Cuba (Ministerio de Comunicaciones – Dirección de Relaciones Públicas e Internacionales, La Habana / Création du «Ministerio de la Informática y las Comunicaciones»)*
- (TSB) Autres communications: *Kirghizistan, Tanzanie, Turquie*
- (TSB) Restrictions de service: *Allemagne (Deutsche Telekom AG, Bonn), Nouvelle-Calédonie (Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes, Paris), Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur: *Note du TSB*
- (TSB) Réponses au Questionnaire sur les conditions de fourniture des «services Call-Back» (Circulaire TSB 212 du 23 août 1999)

Amendements aux documents de service

- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
- (TSB) Liste des indicateurs de destination des télégrammes

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 659 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)
- 663 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)
- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)
- 677 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} octobre 1998)
- 679 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} novembre 1998)
- 682 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 décembre 1998)
- 684 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 janvier 1999)
- 685 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} février 1999)
- 687 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mars 1999)
- 688 Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 692 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 707 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} janvier 2000)

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «Operational Bulletin and Lists annexed» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Service mobile maritime

Cap-Vert

Communication du 27.I.2000:

Cabo Verde Telecom annonce la fermeture du service de radiotélégraphie Morse de la station côtière S. VICENTE DE CABO VERDE RADIO, à partir du 15 mars 2000.

Changements d'heure légale

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
27.II.2000 1500 UTC	Brésil / <i>Brazil</i> / Brasil Rio Grande do Sul; Santa Catarina; Paraná; São Paulo; Rio de Janeiro; Espírito Santo; Goiás; Minas Gerais; Mato Grosso; Mato Grosso do Sul; Tocantins; Bahia; Pernambuco; Ceará; Alagoas; Piauí; Sergipe; Paraíba; Rio Grande do Norte; Maranhão; Roraima et Distrito Federal	- 60	UTC -3
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Autres états	-	UTC -3
27.II.2000	Fidji / <i>Fiji</i> / Fiji	- 60	UTC +12
25.III.2000 1600 UTC - 26.VIII.2000 1600 UTC	Australie / Australia - Australian Capital Territory	- 60	UTC +10
»	- New South Wales	- 60	UTC +10
»	- Victoria	- 60	UTC +10
»	- Tasmania	- 60	UTC +10
25.III.2000 1630 UTC - 28.X.2000 1630 UTC	- South Australia	- 60	UTC +9½
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Northern Territory	-	UTC +9½
	- Queensland	-	UTC +10
	- Western Australia	-	UTC +8
25.III.2000 2100 UTC - 28.X.2000 2100 UTC	Kirghizistan / <i>Kyrgyzstan</i> / Kirguistán	+ 60	UTC +6
25.III.2000 2300 UTC - 28.X.2000 2300 UTC	Turquie / <i>Turkey</i> / Turquía	+ 60	UTC +3
26.III.2000 0100 UTC - 29.X.2000 0100 UTC	Allemagne / <i>Germany</i> / Alemania	+ 60	UTC +2
»	Andorre / Andorra	+ 60	UTC +2
»	Autriche / Austria	+ 60	UTC +2
»	Belgique / <i>Belgium</i> / Bélgica	+ 60	UTC +2
»	Bulgarie / <i>Bulgaria</i> / Bulgaria	+ 60	UTC +3
»	Croatie / <i>Croatia</i> / Croacia	+ 60	UTC +2
»	Danemark / <i>Denmark</i> / Dinamarca	+ 60	UTC +2
»	- Féroé (Iles) / <i>Faroe Islands</i> / Feroé (Islas)	+ 60	UTC +1
»	- Groenland / <i>Greenland</i> / Groenlandia	+ 60	UTC -2
»	Espagne / <i>Spain</i> / España	+ 60	UTC +2
»	- Canaries / Canarias	+ 60	UTC +1
»	Finlande / <i>Finland</i> / Finlandia	+ 60	UTC +3
»	France / Francia	+ 60	UTC +2
»	Gibraltar	+ 60	UTC +2

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
»	Grèce / <i>Greece</i> / Grecia	+ 60	UTC +3
»	Hongrie / <i>Hungary</i> / Hungría	+ 60	UTC +2
»	Irlande / <i>Ireland</i> / Irlanda	+ 60	UTC +1
»	Italie / <i>Italy</i> / Italia	+ 60	UTC +2
»	Liechtenstein	+ 60	UTC +2
»	Lituanie / <i>Lithuania</i> / Lituania	+ 60	UTC +2
»	Luxembourg / Luxemburgo	+ 60	UTC +2
»	Malte / Malta	+ 60	UTC +2
»	Monaco / Mónaco	+ 60	UTC +2
»	Norvège / <i>Norway</i> / Noruega	+ 60	UTC +2
»	Pays-Bas / <i>Netherlands</i> / Países Bajos	+ 60	UTC +2
»	Pologne / <i>Poland</i> / Polonia	+ 60	UTC +2
»	Portugal	+ 60	UTC +1
»	- Madère / <i>Madeira</i> / Madera	+ 60	UTC +1
»	- Açores / Azores	+ 60	UTC
»	Rép. tchèque / <i>Czech Rep.</i> / Rep. Checa	+ 60	UTC +2
»	Royaume-Uni / <i>United Kingdom</i> / Reino Unido	+ 60	UTC +1
»	Saint-Marin / San Marino	+ 60	UTC +2
»	Slovaquie / <i>Slovakia</i> / Eslovaquia	+ 60	UTC +2
»	Slovénie / <i>Slovenia</i> / Eslovenia	+ 60	UTC +2
»	Suède / <i>Sweden</i> / Suecia	+ 60	UTC +2
»	Suisse / <i>Switzerland</i> / Suiza	+ 60	UTC +2
»	Vatican / Vaticano	+ 60	UTC +2
»	Yougoslavie / Yugoslavia	+ 60	UTC +2
26.III.2000 0200 UTC - 29.X.2000 0100 UTC	Chypre / <i>Cyprus</i> / Chipre	+ 60	UTC +3
26.III.2000 2200 UTC - 24.IX.2000 2200 UTC	Jordanie / <i>Jordan</i> / Jordania	+ 60	UTC +6
1.IV.2000 - 30.IX.2000	Syrie / <i>Syria</i> / Siria	+ 60	UTC +3
1.IV.2000 0700 UTC - 29.X.2000 0600 UTC	Canada / Canadá		
»	- Alberta	+ 60	UTC -6
»	- British Columbia	+ 60	UTC -7
»	- Manitoba	+ 60	UTC -5
»	- New Brunswick	+ 60	UTC -3
»	- Newfoundland	+ 60	La différence d'heure varie
»	- Northwest Territories	+ 60	La différence d'heure varie
»	- Nova Scotia	+ 60	UTC -3
»	- Ontario	+ 60	UTC -4
»	- Prince Edward Island	+ 60	UTC -3
»	- Québec	+ 60	UTC -4
»	- Yukon	+ 60	La différence d'heure varie
	inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio:		
	- Saskatchewan	-	UTC -6

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de - - minutes - = Retardée de - - minutes	Heure légale sera
2.IV.2000 0800 UTC - 29.X.2000 0900 UTC	Mexique / Mexico / México		
2.IV.2000 0700 UTC - 29.X.2000 0800 UTC	- Baja California Norte	+ 60	UTC -7
»	- Baja California Sur	+ 60	UTC -6
»	- Chihuahua	+ 60	UTC -6
»	- Nayarit	+ 60	UTC -6
»	- Sonora	+ 60	UTC -6
2.IV.2000 0600 UTC - 29.X.2000 0700 UTC	- Reste du pays (y compris la ville de Mexico)	+ 60	UTC -5
15.IV.2000 - 9.IX.2000	Falkland (Iles (Malvinas) / Falkland Islands (Malvinas) / Malvinas (Islas) (Falkland)	- 60	UTC -4
27.IV.2000 - 28.IX.2000	Eypte / Egypt / Egipto	+ 60	UTC +3

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Allemagne et des Etats-Unis, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale du réseau de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Allemagne (République fédérale d')	2-121
Etats-Unis d'Amérique	3-193

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Service des télégrammes

Australie

Communication du 29.I.2000:

Changement d'horaire du service international des télégrammes Remise des télégrammes

Telstra Corporation Limited, Sydney, annonce que le service international des télégrammes en Australie fonctionnera seulement du lundi au vendredi de 0900 heures à 1700 heures AEST (du dimanche 2300 heures UTC au vendredi 0700 heures UTC). Tout télégramme à destination de l'Australie, devant être remis par téléphone, ne sera pas remis pendant les week-ends, sauf si le message est reçu avant le vendredi 1300 heures AEST (vendredi 0300 heures UTC). Tous les autres télégrammes internationaux reçus pendant un week-end, à destination de l'Australie, seront postés le jour ouvrable suivant et seront remis par le service postal.*

Les télégrammes portant l'indication de service URGENT (transmission et remise urgentes) ne sont pas acceptés.

Le contact pour les opérateurs internationaux à MGOR
(Message Gateway Operations Room) est:

Les numéros internationaux pour l'exploitation sont:

Téléphone: +61 2 9339 3861
Téléphone: +61 2 9339 3639
Fax: +61 2 9339 6949

Ce changement d'horaire du service international des télégrammes a pris effet la semaine commençant le 20 décembre 1999.

Pour toute question concernant la remise des télégrammes, veuillez contacter:

Telstra International Telephone Traffic Analyst
Telstra Corporation, Sydney
Australie
Tf: +61 2 9298 5380
Fax: +61 2 9298 5390
Courrier électronique: Bill.breeze@corpmail.telstra.com.au

* AEST: Australian Eastern Standard Time.

Corée (Rép. de)

Communication du 29.I.2000:

Changement d'horaire dans le service international des télégrammes

Korea Telecom, Songnam City, annonce qu'en raison d'un changement d'horaire du service international des télégrammes, aucun personnel ne sera présent au centre de gestion du service télégraphique international de Korea Telecom entre 2100 heures et 0800 heures le lendemain, heure locale (c'est-à-dire entre 1200 heures et 2300 heures UTC), tout au long de l'année. Ce changement d'heures de service prendra effet le 15 février 2000 à 0000 heure, heure locale (c'est-à-dire le 14 février 2000 à 1500 heures UTC). Pendant la période sans personnel, les télégrammes entrants seront stockés dans le système et traités le lendemain matin.

Korea Telecom regrette les désagréments que cette situation risque de causer et remercie à l'avance les administrations et exploitations reconnues (ER) de leur coopération.

Pour toute question concernant le service des télégrammes, s'adresser à:

Dong-Soo Park
Special Business Team
Korea Telecom
Tf: +82 342 727 2035
Fax: +82 342 727 2039
Courrier électronique: dspark@kt.co.kr

Service téléphonique

Bangladesh

Communication du 24.I.2000*:

Bangladesh Telegraph and Telephone Board, Dhaka, annonce que le 24 janvier 2000, les numéros téléphoniques de Gazipur, Bangladesh (indicatif de pays +880), sont passés de quatre à cinq chiffres.

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros</i>	<i>Nouveaux numéros</i>
Gazipur	681	2XXX 6XXX 7XXX	5 2XXX 5 6XXX 5 7XXX

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 709 du 1.II.2000, page 7.

Burundi

Communication du 4.II.2000:

L'*Agence de Régulation et de Contrôle des Télécommunications* (ARCT), Bujumbura, annonce que les numéros téléphoniques 9XXXXX ont été attribués au service mobile GSM de l'opérateur Telecel-Burundi.

Format de numérotation internationale: +257 9XXXXX.

Côte d'Ivoire

Communication du 25.I.2000:

L'Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire (ATCI), Abidjan, annonce que le 15 janvier 2000 le plan de numérotage en Côte d'Ivoire (indicatif de pays +225) est passé de six à huit chiffres. Le changement consiste à faire précéder l'ancien numéro d'un nouveau préfixe comme indiqué dans la liste ci-après.

Nouveau plan de numérotage téléphonique en Côte d'Ivoire

<i>Ancienne série de numéros</i>	<i>Nouvelle série de numéros</i>	<i>Ancienne série de numéros</i>	<i>Nouvelle série de numéros</i>
20 XXXX	20 20 XXXX	65 XXXX	31 65 XXXX
21 XXXX	20 21 XXXX	66 XXXX	31 66 XXXX
22 XXXX	20 22 XXXX	67 XXXX	07 67 XXXX
23 XXXX	20 23 XXXX	68 XXXX	30 68 XXXX
24 XXXX	21 24 XXXX	69 XXXX	07 69 XXXX
25 XXXX	21 25 XXXX	70 XXXX	33 70 XXXX
26 XXXX	21 26 XXXX	71 XXXX	34 71 XXXX
27 XXXX	21 27 XXXX	72 XXXX	34 72 XXXX
28 XXXX	21 28 XXXX	73 XXXX	05 73 XXXX
29 XXXX	20 29 XXXX	74 XXXX	05 74 XXXX
30 XXXX	21 30 XXXX	75 XXXX	21 75 XXXX
31 XXXX	20 31 XXXX	76 XXXX	32 76 XXXX
32 XXXX	20 32 XXXX	77 XXXX	32 77 XXXX
33 XXXX	20 33 XXXX	78 XXXX	32 78 XXXX
34 XXXX	20 34 XXXX	79 XXXX	33 79 XXXX
35 XXXX	21 35 XXXX	80 XXXX	07 80 XXXX
36 XXXX	21 36 XXXX	81 XXXX	07 81 XXXX
37 XXXX	20 37 XXXX	82 XXXX	07 82 XXXX
38 XXXX	20 38 XXXX	83 XXXX	07 83 XXXX
39 XXXX	24 39 XXXX	84 XXXX	32 84 XXXX
40 XXXX	22 40 XXXX	85 XXXX	07 85 XXXX
41 XXXX	22 41 XXXX	86 XXXX	36 86 XXXX
42 XXXX	22 42 XXXX	87 XXXX	05 87 XXXX
43 XXXX	22 43 XXXX	88 XXXX	05 88 XXXX
44 XXXX	22 44 XXXX	89 XXXX	05 89 XXXX
45 XXXX	23 45 XXXX	90 XXXX	07 90 XXXX
46 XXXX	23 46 XXXX	91 XXXX	35 91 XXXX
47 XXXX	22 47 XXXX	92 XXXX	05 92 XXXX
48 XXXX	22 48 XXXX	93 XXXX	07 93 XXXX
49 XXXX	24 49 XXXX	94 XXXX	05 94 XXXX
50 XXXX	23 50 XXXX	95 XXXX	05 95 XXXX
51 XXXX	23 51 XXXX	96 XXXX	05 96 XXXX
52 XXXX	22 52 XXXX	97 XXXX	31 97 XXXX
53 XXXX	23 53 XXXX	98 XXXX	07 98 XXXX
54 XXXX	23 54 XXXX	99 XXXX	05 99 XXXX
55 XXXX	21 55 XXXX	01 XXXX	03 01 XXXX
56 XXXX	23 56 XXXX	02 XXXX	03 02 XXXX
57 XXXX	21 57 XXXX	03 XXXX	03 03 XXXX
58 XXXX	24 58 XXXX	04 XXXX	05 04 XXXX
59 XXXX	05 59 XXXX	05 XXXX	05 05 XXXX
60 XXXX	07 60 XXXX	06 XXXX	05 06 XXXX
61 XXXX	30 61 XXXX	07 XXXX	07 07 XXXX
62 XXXX	31 62 XXXX	08 XXXX	07 08 XXXX
63 XXXX	30 63 XXXX	09 XXXX	07 09 XXXX
64 XXXX	30 64 XXXX		

Contact:

Agence des Télécommunications de Côte d'Ivoire (ATCI)
Rue Lecœur – Plateau 18
B.P. 2203
ABIDJAN 18
Côte d'Ivoire
Tél: +225 20 344255
Fax: +225 20 344258
Courrier électronique: ekouatchi@globeaccess.net

Danemark

Communication du 10.I.2000:

La *National Telecom Agency*, Copenhague, annonce que les adjonctions suivantes ont été apportées au plan de numérotage téléphonique danois:

- Numéros d'abonné à huit chiffres pour les services mobiles

Réseau	Numéros d'abonné
Mobilix A/S	269XXXXX

Dominique

Communication du 13.I.2000*:

Cable & Wireless Dominica, Roseau, annonce que le nouvel indicatif de central (NXX) 245 a été associé à l'indicatif NPA (zone de plan de numérotage) «767» de la Dominique.

Indicatif de pays: +1

Indicatif NPA: 767

Nouvel indicatif de central (NXX): 245

Format international de numérotation: +1 767 245 XXXX

Tous les opérateurs nationaux et internationaux sont priés de veiller à ce que ce nouvel indicatif de central NXX soit mis en service dans leurs réseaux.

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 708 du 15.I.2000, page 4.

Islande

Communication du 18.I.2000*:

La *Post and Telecom Administration of Iceland*, Kopavogur, annonce que les séries de numéros téléphoniques suivantes ont été mises en service en Islande (indicatif de pays +354):

599 XXXX
830 XXXX
860 XXXX

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 703 du 1.XI.1999, page 8.

Malaisie

Communication du 26.I.2000*:

Nouveau plan de numérotage téléphonique en Malaisie pour l'an 2000 – Deuxième phase

Telekom Malaysia, Kuala Lumpur, annonce la mise en œuvre de la deuxième phase du nouveau plan de numérotage téléphonique en Malaisie (indicatif de pays +60) avec le passage à huit chiffres, pour l'an 2000, des numéros d'abonné existants à sept chiffres. La longueur du numéro national (significatif) du RTPC, qui est actuellement de sept à huit chiffres, passera de sept à neuf chiffres.

Aucune période d'utilisation parallèle des anciens et des nouveaux numéros n'est prévue. Toutefois, un message enregistré sera diffusé pendant une période de trois mois, en malais et en anglais, pour signaler les changements aux abonnés composant un ancien numéro.

Pour de plus amples précisions, visiter le site web de Telekom Malaysia (<http://www.telekom.com.my>).

<i>Localité/Nom du central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros (sept chiffres)</i>	<i>Nouveaux numéros (huit chiffres)</i>	<i>Date et heure du passage à la nouvelle numérotation</i>
Shah Alam	3	55XXXXX	551XXXXX	19.III.2000 à 0001 heure (heure locale) 18.III.2000 – 1601 UTC
Serdang	3	94XXXXX	894XXXXX	19.III.2000 à 0001 heure (heure locale) 18.III.2000 – 1601 UTC
Rawang	3	69XXXXX	609XXXXX	19.III.2000 à 0001 heure (heure locale) 18.III.2000 – 1601 UTC
Kundang	3	604XXXX	6034XXXX	9.IV.2000 à 0001 heure (heure locale) 8.IV.2000 – 1601 UTC
Taman Tun Dr Ismail	3	71XXXXX	772XXXXX	9.IV.2000 à 0001 heure (heure locale) 8.IV.2000 – 1601 UTC
Batu Arang	3	605XXXX	6035XXXX	16.IV.2000 à 0001 heure (heure locale) 15.IV.2000 – 1601 UTC
Selat Kelang Utara	3	37XXXXX	317XXXXX	16.IV.2000 à 0001 heure (heure locale) 15.IV.2000 – 1601 UTC
Sungai Plong	3	655XXXX	6038XXXX	23.IV.2000 à 0001 heure (heure locale) 23.IV.2000 – 1601 UTC
Kuang	3	607XXXX	6037XXXX	23.IV.2000 à 0001 heure (heure locale) 23.IV.2000 – 1601 UTC
Sentul	3	44XXXXX	404XXXXX	14.V.2000 à 0001 heure (heure locale) 13.V.2000 – 1601 UTC
Bangi	3	82XXXXX	892XXXXX	14.V.2000 à 0001 heure (heure locale) 13.V.2000 – 1601 UTC
Beranang	3	816XXXX	87766XXXX	21.V.2000 à 0001 heure (heure locale) 20.V.2000 – 1601 UTC
Salak Tinggi	3	846XXXX 848XXXX	8706XXXX 8708XXXX	21.V.2000 à 0001 heure (heure locale) 20.V.2000 – 1601 UTC
Bukit Anggerik	3	91XXXXX	910XXXXX	28.V.2000 à 0001 heure (heure locale) 27.V.2000 – 1601 UTC

<i>Localité/Nom du central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros (sept chiffres)</i>	<i>Nouveaux numéros (huit chiffres)</i>	<i>Date et heure du passage à la nouvelle numérotation</i>
Tasik Ampang	3	49XXXXX	429XXXXX	11.VI.2000 à 0001 heure (heure locale) 10.VI.2000 – 1601 UTC
Andalas	3	32XXXXX	332XXXXX	11.VI.2000 à 0001 heure (heure locale) 10.VI.2000 – 1601 UTC
Rasa	3	807XXXX	6057XXXX	11.VI.2000 à 0001 heure (heure locale) 10.VI.2000 – 1601 UTC
Kampung Soeharto	3	806XXXX	6046XXXX	25.VI.2000 à 0001 heure (heure locale) 24.VI.2000 – 1601 UTC
Jalan Kebun	3	321XXXX	5161XXXX	25.VI.2000 à 0001 heure (heure locale) 24.VI.2000 – 1601 UTC
Bangsar	3	28XXXXX	228XXXXX	9.VII.2000 à 0001 heure (heure locale) 24.VII.2000 – 1601 UTC
Bukit Raja	3	34XXXXX	334XXXXX	9.VII.2000 à 0001 heure (heure locale) 24.VII.2000 – 1601 UTC
Melawati	3	40XXXXX	410XXXXX	16.VII.2000 à 0001 heure (heure locale) 15.VII.2000 – 1601 UTC
Port Klang	3	36XXXXX	316XXXXX	16.VII.2000 à 0001 heure (heure locale) 15.VII.2000 – 1601 UTC
TuanKu Abdul Rahman	3	21XXXXX 29XXXXX	361XXXXX 269XXXXX	6.VIII.2000 à 0001 heure (heure locale) 5.VIII.2000 – 1601 UTC
Petaling Jaya Central 2	3	75XXXXX 76XXXXX	795XXXXX 796XXXXX	20.VIII.2000 à 0001 heure (heure locale) 19.VIII.2000 – 1601 UTC
Gombak	3	68XXXXX	618XXXXX	10.IX.2000 à 0001 heure (heure locale) 9.IX.2000 – 1601 UTC
Kapar	3	35XXXXX	325XXXXX	17.IX.2000 à 0001 heure (heure locale) 16.IX.2000 – 1601 UTC
San Peng	3	22XXXXX	922XXXXX	17.IX.2000 à 0001 heure (heure locale) 16.IX.2000 – 1601 UTC
Jenjarum	3	868XXXX	3191XXXX	1.X.2000 à 0001 heure (heure locale) 30.IX.2000 – 1601 UTC
Kuala Lumpur Central 2 (KLC2) – pour les numéros ISDN uniquement	3	202XXXX 203XXXX 204XXXX 207XXXX 213XXXX	2052XXXX 2053XXXX 2058XXXX 2051XXXX 2050XXXX	8.X.2000 à 0001 heure (heure locale) 7.X.2000 – 1601 UTC

<i>Localité/Nom du central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros (sept chiffres)</i>	<i>Nouveaux numéros (huit chiffres)</i>	<i>Date et heure du passage à la nouvelle numérotation</i>
Banting 2	3	85XXXXX 86XXXXX	318XXXXX 318XXXXX	22.X.2000 à 0001 heure (heure locale) 21.X.2000 – 1601 UTC
Sungai Buloh	3	65XXXXX	615XXXXX	22.X.2000 à 0001 heure (heure locale) 21.X.2000 – 1601 UTC
Morib	3	858XXXX	3198XXXX	22.X.2000 à 0001 heure (heure locale) 21.X.2000 – 1601 UTC
Kepong	3	63XXXXX	627XXXXX	29.X.2000 à 0001 heure (heure locale) 28.X.2000 – 1601 UTC
Sementa	3	39XXXXX	329XXXXX	12.XI.2000 à 0001 heure (heure locale) 11.XI.2000 – 1601 UTC
Midah	3	93XXXXX	913XXXXX	12.XI.2000 à 0001 heure (heure locale) 11.XI.2000 – 1601 UTC
Bandar Baru Ampang	3	47XXXXX	427XXXXX	19.XI.2000 à 0001 heure (heure locale) 18.XI.2000 – 1601 UTC
Semenyih	3	81XXXXX	872XXXXX	19.XI.2000 à 0001 heure (heure locale) 18.XI.2000 – 1601 UTC
Sungai Besi	3	95XXXXX	905XXXXX	26.XI.2000 à 0001 heure (heure locale) 25.XI.2000 – 1601 UTC
Kuala Selangor	3	880XXXX 882XXXX 888XXXX 889XXXX	3280XXXX 3282XXXX 3282XXXX 3289XXXX	19.XI.2000 à 0001 heure (heure locale) 18.XI.2000 – 1601 UTC Les anciens numéros commençant par 888 seront remplacés par des nouveaux numéros commençant par 3282XXXX en raison du petit nombre d'abonnés.
Batang Berjuntai	3	87XXXXX	327XXXXX	3.XII.2000 à 0001 heure (heure locale) 2.XII.2000 – 1601 UTC
Keramat	3	45XXXXX	425XXXXX	3.XII.2000 à 0001 heure (heure locale) 2.XII.2000 – 1601 UTC
Duta	3	65XXXXX	620XXXXX	3.XII.2000 à 0001 heure (heure locale) 2.XII.2000 – 1601 UTC

Le format de numérotation international est: +60 + indicatif interurbain + numéro d'abonné.

Longueur du numéro d'abonné et nombre minimum-maximum de chiffres du numéro national (significatif) des services mobile et fixe:

<i>Indicatif interurbain/ indicatif d'accès</i>	<i>Niveau (numéros commençant par)</i>	<i>Longueur du numéro d'abonné</i>	<i>Nombre minimum- maximum de chiffres du numéro national (significatif)</i>	<i>Type de service</i>
10	2-9	7	9-9	Mobile
11	2-9	6	8-8	Mobile
12	2-9	7	9-9	Mobile
12	1	3	5-5	Mobile
13	2-9	7	9-9	Mobile
13	1	4	6-6	Mobile
16	2-9	7	9-9	Mobile
16	1	3-10	5-12	Mobile
17	2-9	7	9-9	Mobile
17	1	4	6-6	Mobile
18	5-6, 8-9	7	9-9	Mobile
18	1	3	5-5	Mobile
19	2-9	7	9-9	Mobile

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain/ indicatif d'accès</i>	<i>Niveau (numéros commençant par)</i>	<i>Longueur du numéro d'abonné</i>	<i>Nombre minimum- maximum de chiffres du numéro national (significatif)</i>	<i>Type de service</i>
Kuala Lumpur et Selangor	3	2-9	7-8	8-9	Fixe
Penang, Kedah et Perlis	4	2-9	7	8-8	Fixe
Perak	5	2-9	7	8-8	Fixe
Melaka et Negeri Sembilan et une partie de Johore	6	2-9	7	8-8	Fixe
Johore	7	00	6-7	7-8	Fixe
Johore	7	2-9	7	8-8	Fixe
Sarawak	82	2-8	6	8-8	Fixe
Sarawak	83	3-5	6	8-8	Fixe
Sarawak	84	2-3, 6-8	6	8-8	Fixe
Sarawak	85	2-4, 6-7	6	8-8	Fixe
Sarawak	86	2-5, 8-9	6	8-8	Fixe
Sabah	87	2-5, 7-8	6-7	8-9	Fixe
Sabah	88	2-4, 6-9	6	8-8	Fixe
Sabah	89	2, 4-9	6	8-8	Fixe
Pahang, Terengganu et Kelantan	9	2-9	7	8-8	Fixe

Contact:

V. Shanmuganathan
Head, International Affairs/Business Operations
Telekom Malaysia
Tf: +60 3 208 8505
Fax: +60 3 252 2066
Courrier électronique: shanmuga@telekom.com.my

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 693 du 1.VI.1999, pages 15-18.

Qatar

Communication du 29.I.2000*:

Qatar Telecom QSC (Q-TEL), Doha, annonce que dans le cadre de son programme de développement, le plan de numérotage téléphonique des services du réseau téléphonique public commuté (RTPC) passera de six à sept chiffres à compter du 5 juin 2000 à 2300 heures UTC. Les numéros d'abonnés seront précédés du chiffre «4».

Indicatif de pays: +974

Indicatif interurbain: Il n'existe pas d'indicatifs interurbains au Qatar

<i>Zones</i>	<i>Central</i>	<i>Séries actuelles de numéros à six chiffres</i>	<i>Nouvelles séries de numéros à sept chiffres</i>	
<i>Zone (A)</i>	Doha Central (DC1)	41XXXX	4 41XXXX	
		31XXXX	4 31XXXX	
		43XXXX	4 43XXXX	
		45XXXX	4 45XXXX	
		61XXXX	4 61XXXX	
		75XXXX	4 75XXXX	
		85XXXX	4 85XXXX	
		49XXXX	4 49XXXX	
		74XXXX	4 74XXXX	
		33XXXX	4 33XXXX	
	Doha Central (DC2)	42XXXX	4 42XXXX	
		32XXXX	4 32XXXX	
		44XXXX	4 44XXXX	
		47XXXX	4 47XXXX	
		36XXXX	4 36XXXX	
		75XXXX	4 75XXXX	
		40XXXX	4 40XXXX	
		85XXXX	4 85XXXX	
		73XXXX	4 73XXXX	
		34XXXX	4 34XXXX	
	Doha Central (DC3)	35XXXX	4 35XXXX	
		61XXXX	4 61XXXX	
		30XXXX	4 30XXXX	
		38XXXX	4 38XXXX	
		73XXXX	4 73XXXX	
		37XXXX	4 37XXXX	
		75XXXX	4 75XXXX	
		40XXXX	4 40XXXX	
	<i>Zone (B)</i>	Industrial (IEC)	60XXXX	4 60XXXX
			68XXXX	4 68XXXX
75XXXX			4 75XXXX	
61XXXX			4 61XXXX	
47XXXX			4 47XXXX	
40XXXX			4 40XXXX	
46XXXX			4 46XXXX	
69XXXX			4 69XXXX	
Aéroport (APC)		65XXXX	4 65XXXX	
		61XXXX	4 61XXXX	
		75XXXX	4 75XXXX	
		66XXXX	4 66XXXX	
		67XXXX	4 67XXXX	
Wakrah (WKSC)		62XXXX	4 62XXXX	
		64XXXX	4 64XXXX	
		77XXXX	4 77XXXX	
		35XXXX	4 35XXXX	
		75XXXX	4 75XXXX	

Zones	Central	Séries actuelles de numéros à six chiffres	Nouvelles séries de numéros à sept chiffres
Zone (C)	Rayyan (RYC)	80XXXX	4 80XXXX
		71XXXX	4 71XXXX
		75XXXX	4 75XXXX
		81XXXX	4 81XXXX
		63XXXX	4 63XXXX
		82XXXX	4 82XXXX
	Khalifa Ville (KTC)	86XXXX	4 86XXXX
		75XXXX	4 75XXXX
		89XXXX	4 89XXXX
		87XXXX	4 87XXXX
		88XXXX	4 88XXXX
	West Bay (WBC)	83XXXX	4 83XXXX
		75XXXX	4 75XXXX
		85XXXX	4 85XXXX
	Zone (D)	Khuratiyat (KRC)	78XXXX
73XXXX			4 73XXXX
75XXXX			4 75XXXX
72XXXX			4 72XXXX
79XXXX			4 79XXXX
En dehors de Doha		7YXXXX	4 7YXXXX

Services spéciaux: 1XX
 Services de réseau intelligent (IN): 200XXX
 Code d'accès aux services téléphoniques automatiques mobiles (MATS): 28XXXX

Contact:

Abdulwahed Fakhroo
 Assistant General Manager
 Radio Regulatory & International Affairs
 Qatar Telecom Q.S.C. (Q-TEL)
 P.O. Box 217
 DOHA
 Tél: +974 400 678
 Fax: +974 447 555

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 686 du 15.II.1999, page 15.

Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

Australie

Communication du 7.II.2000:

Australian Communications Authority, Melbourne, annonce que l'attribution du code d'identification de réseau pour données (CIRD) 505 4 à «AAP Telecommunications» a été annulée, conformément aux dispositions de la Recommandation UIT-T X.121.

Danemark

Communication du 24.I.2000:

Telestyrelsen (National Telecom Agency), København Ø, annonce que les noms des prestataires de service auxquels les codes d'identification de réseau pour données (CIRD) 238 4 et 238 5 étaient attribués, ont été modifiés comme suit:

<i>CIRD</i>	<i>Nom du réseau</i>	<i>Prestataire de service</i>
238 4	Transpac	Global One Communications A/S Midtermolen 5, 3 DK-2100 KØBENHAVN Ø Denmark Tf: +45 35 29 00 00 Fax: +45 35 29 00 29
238 5	SONOFON GSM	Sonofon Holding A/S Frederikskaj o DK-1780 KBH V Denmark Tf: +45 72 12 12 12 Fax: +45 72 12 70 70

Japon

Communication du 28.I.2000:

Le *Ministry of Posts and Telecommunications, Tokyo*, annonce que les attributions des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) 441 0 à «*NiciNet (NI + C International Corporation)*», 441 4 à «*Vitel network (VITEL JAPAN LTD.)*» et 441 9 à «*FAXMAIL (FastNet, Inc.)*» ont été annulées, conformément aux dispositions de la Recommandation UIT-T X.121.

D'autre part, les noms des réseaux et des prestataires de service auxquels les codes d'identification de réseau pour données (CIRD) 440 1, 440 3, 440 5, 440 6, 441 2 et 442 5 étaient attribués, ont été modifiés comme suit:

<i>CIRD</i>	<i>Ancien nom du réseau</i>	<i>Nouveau nom du réseau</i>	<i>Adresse du prestataire de service</i>
440 1	DDX Packet Network (NTT)	DDX-P (NTT Communications Corporation)	1-1-6 Uchisaiwai-cho Chiyoda-ku, TOKYO Japan Tf: +81 3 3500 8232 Fax: +81 3 3539 3076
440 3	JENSNET (Network of the AT&T Jens Corporation)	JENSNET (JENS Corporation)	No. 25 Mori Bldg., 1-4-30, Roppongi, Minato-ku, TOKYO Japan Tf: +81 3 5561 3443 Fax: +81 3 3584 1273
440 5	NCC-VAN (NRI & NCC Co., Ltd.)	NCC-VAN (NRI Co., Ltd.)	134, Goudo-cho Hodogaya-ku, YOKOHAMA Japan Tf: +81 45 337 9145 Fax: +81 45 337 9155
440 6	TYMNET-JAPAN (Network Information Service Co., Ltd.)	TYMNET-JAPAN (JAPAN TELECOM COMMUNICATIONS SERVICES CO., LTD.)	Nihonjisho Daiichi-Bldg. 1-13-5, Kudankita, Chiyoda-ku, TOKYO Japan Tf: +81 3 5212 8180 Fax: +81 3 5212 8011

CIRD	Ancien nom du réseau	Nouveau nom du réseau	Adresse du prestataire de service
441 2	Sprintnet (Sprintnet Japan Inc.)	Sprintnet (Global One Communications, INC.)	Roppongi First Building 7F, 1-9-9 Roppongi Minato-ku, TOKYO Japan Tf: +81 3 5561 5065 Fax: +81 3 5561 1927
442 5	GLOBAL MANAGED DATA SERVICE (CABLE & WIRELESS JAPAN COMMUNI SERVICE LIMITED)	GLOBAL MANAGED DATA SERVICE (Cable & Wireless IDC-Si)	5-20-8, Asakusabashi, Taito-ku TOKYO Japan Tf: +81 3 5820 5117 Fax: +81 3 5820 5118

Luxembourg

Communication du 27.I.2000:

Conformément à la Recommandation UIT-T X.121, l'Administration du Luxembourg a attribué le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 270 2 au réseau «*CODENET*».

L'adresse du prestataire de service est la suivante:

Codenet SA
Avenue Ariane 7
B-1200 BRUXELLES
Belgique
Tf: +32 2 773 78 58
Fax: +32 2 773 79 50

Portugal

Communication du 27.I.2000:

L'*Instituto das Comunicações de Portugal*, Lisboa, annonce que le nom du réseau auquel le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 268 5 avait été attribué est modifié en «*Global One – Comunicações, S.A.*».

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Cuba

Communication du 17.I.2000:

Création du
«*Ministerio de la Informática y las Comunicaciones*»

Le *Ministerio de Comunicaciones (Dirección de Relaciones Públicas e Internacionales)*, La Habana, Cuba, annonce que, compte tenu de la convergence de plus en plus grande entre l'informatique et les télécommunications et de l'incidence marquée des technologies de l'information sur la modernisation et l'efficacité de tous les secteurs de la société, il a été décidé de créer à Cuba le *Ministerio de la Informática y las Comunicaciones*. Ce Ministère assumera toutes les tâches et fonctions jusqu'alors exécutées par le *Ministerio de Comunicaciones*, ainsi que celles en matière d'informatique et d'électronique qui étaient exécutées par le *Ministerio de la Industria Sideromecánica y la Electrónica*.

Monsieur Ignacio González Planas a été nommé Ministre du nouvel organisme. Il occupait auparavant les mêmes fonctions au *Ministerio de la Industria Sideromecánica y la Electrónica*.

L'adresse postale du nouveau Ministère est la suivante:

Ministerio de la Informática y las Comunicaciones
Plaza de la Revolución José Martí
LA HABANA, CP. 10600
Cuba
Tf: +53 7 57 40 76 à 80
Tg: Genpostel Habana Cuba
Tlx: 028 511657 genpostel cu
Fax: +53 7 33 52 53
Courrier électronique: mc204@mc.etecsa.cu
Excmo. Sr. Ing. Ignacio González Planas, Ministro de la Informática y las Comunicaciones
Sr. Lic. Pedro Rodríguez Pérez, Director, Relaciones Públicas e Internacionales

Autres communications

Kirghizistan

Communication du 26.I.2000:

Jours fériés en 2000 (jour, mois):

1.01	New Year's Day
7.01	Christmas Day
8.03	International Woman's Day
21.03	Nauruz
1.05	Labour Day
5.05	Constitution Day
9.05	Victoria Day
31.08	Independence Day

Tanzanie

Communication du 3.II.2000:

Jours fériés en 2000 (jour, mois):

1.01	New Year's Day
10.01 et 11.01	Eid Al Fitr*
12.01	Zanzibar Revolution Day
17.03	Eid El Hajj
21.04	Good Friday
23.04	Easter Sunday
24.04	Easter Monday
26.04	Union Day
1.05	Labour Day
15.06	Maulid Day* (Prophet Mohamed's Birthday)
7.07	Sabasaba Day
8.08	Farmers' Day
9.12	Independence Day
25.12	Christmas Day
26.12	Boxing Day

* Selon la visibilité de la lune.

Turquie

Communication du 3.II.2000:

Jours fériés en 2000 (jour, mois):

15.03 (après-midi), 16.03, 17.03, 18.03, 19.03	Eid el Adha
23.04	National Sovereignty and Children Day
19.05	Commemoration of Atatürk, Youth and Sports Day
30.08	Victory Day
28.10 et 29.10	Republic Day
26.12 (après-midi), 27.12, 28.12, 29.12, 30.12, 31.12	Eid el Fitr

Restrictions de service

Allemagne

Communication du 2.II.2000*:

Deutsche Telekom AG, Bonn, annonce qu'elle a mis fin à la suspension du service téléphonique bilatéral pour les appels entrants entre la Libye et la République fédérale d'Allemagne le 26 janvier 2000.

* Voir le Bulletin d'exploitation N° 708 du 15.I.2000, page 9.

Nouvelle-Calédonie

Communication du 21.I.2000:

La *Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes*, Paris, annonce que l'Office des Postes et Télécommunications du territoire d'Outre-mer de la Nouvelle-Calédonie n'autorise pas les communications internationales payables à l'arrivée, à destination des numéros suivants:

<i>Services mobiles GSM</i>	+687 77 XXXX +687 78 XXXX +687 79 XXXX +687 81 XXXX
<i>Services de cabines publiques</i>	+687 88 XXXX

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Pays-Bas (p. 7), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Pays-Bas (p. 13), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidental (p. 6).

BE N°	
704	Finlande (p. 13).
705	Pays-Bas (p. 10/11).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 7), Pays-Bas (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).

Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans les Bulletins d'exploitation N° 658 et N° 685, une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994).

Réponses au Questionnaire sur les conditions de fourniture des «services Call-Back»* (Circulaire TSB 212 du 23 août 1999)

Par la Circulaire TSB 212 du 23 août 1999, le Bureau de la normalisation des télécommunications a envoyé un questionnaire à toutes les administrations sur les conditions de fourniture des «services Call-Back».

Les réponses valides suivantes ont été reçues d'administrations représentant leur gouvernement.

La liste de tous les pays interdisant la pratique des systèmes de rappel «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback.htm>.

Pays ou territoires/ zones géographiques	Utilisation des services Call-Back				Opérateurs Call-Back autorisés		Est-il prévu d'interdire ou de réglementer les services Call-Back				Remarques (voir Note)
	Interdite	Régle- mentée	Non régle- mentée	Non déterminée	Oui	Non	Non	Pas de décision	Oui, selon la loi en vigueur	Oui, selon loi à adopter	
Albanie (République d')			✓			✓				✓	
Allemagne (République fédérale d')			✓			✓					1)
Antilles néerlandaises	✓					✓					
Arabie saoudite (Royaume d')	✓					✓					2)
Autriche			✓		✓						
Azerbaïdjanaise (République)	✓					✓		✓			3)
Bahamas (Commonwealth des)	✓				✓						
Barbade			✓		✓			✓			
Belize	✓					✓					
Botswana (République du)	✓					✓		✓			4)
Brésil (République fédérative du)	5)					6)			7)		
Burundi (République du)	✓					✓					
Cambodge (Royaume du)	✓					✓					
Canada				✓		8)		✓			
Centrafricaine (République)	✓					✓					9)
Chypre (République de)	✓					✓		✓			10)
Colombie (République de)	✓					✓		✓			11)
Côte d'Ivoire (République de)	✓					✓			✓		12)
Croatie (République de)		✓				✓		✓			13)
Cuba	✓					✓					14)
Danemark			15)		✓			✓			
Egypte (République arabe d')	✓					✓		✓			16)
El Salvador (République d')				✓		17)		✓			
Emirats arabes unis	✓					✓		N/A			
Equateur	✓					✓		✓			
Ethiopie (République fédérale démocratique d')	✓					✓			✓		18)

Pays ou territoires/ zones géographiques	Utilisation des services Call-Back				Opérateurs Call-Back autorisés		Est-il prévu d'interdire ou de réglementer les services Call-Back				Remarques
	Interdite	Régle- mentée	Non régle- mentée	Non déterminée	Oui	Non	Non	Pas de décision	Oui, selon la loi en vigueur	Oui, selon loi à adopter	
Finlande			✓		✓		✓				19)
Gabonaise (République)	✓										
Gambie (République de)	✓					✓		✓			
Guatemala (République du)			✓			20)	✓				21)
Haïti (République d')	✓					✓					
Hong Kong		22)			23)			✓			24)
Hongrie (République de)	✓					✓				✓	
Indonésie (République d')	25)					26)			27)		28)
Israël (Etat d')	✓										
Italie		29)			✓		✓				
Japon		✓			✓		✓				30)
Jordanie (Royaume hachémite de)	✓					✓					
Kazakhstan (République du)	✓					✓					31)
Kenya (République du)	✓					✓	N/A				32)
Kiribati (République de)			✓			✓		✓			
Koweït (Etat du)	✓					✓		✓			33)
Lettonie (République de)	✓					✓		✓			
Luxembourg		✓			34)			✓			
L'ex-République yougoslave de Macédoine	✓					✓					35)
Madagascar (République de)	✓					✓		✓			
Malaisie	✓					✓		✓			
Maldives (République des)			✓			✓					36)
Mali (République du)	✓					✓				✓	
Maroc (Royaume du)	✓					✓		✓			
Mexique	✓					✓					
Nouvelle-Zélande			✓		✓		✓				37)

Pays ou territoires/ zones géographiques	Utilisation des services Call-Back				Opérateurs Call-Back autorisés		Est-il prévu d'interdire ou de réglementer les services Call-Back				Remarques
	Interdite	Régle- mentée	Non régle- mentée	Non déterminée	Oui	Non	Non	Pas de décision	Oui, selon la loi en vigueur	Oui, selon loi à adopter	
Oman (Sultanat d')	✓					✓			✓		(voir Note 38)
Pérou	✓					✓			✓		39)
Pologne (République de)	✓					✓		✓			
Portugal	✓					✓					40)
Qatar (Etat du)	✓					✓			✓		
République slovaque	✓					✓			✓		41)
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord			42)		✓				43)		44)
Saint-Vincent-et-Grenadines			✓		✓		✓				
Sénégal (République du)		✓			✓				✓		45)
Slovénie (République de)	✓					✓					
Suède			✓			✓					46)
Suriname (République du)	✓					✓		✓			
République tchèque	47)					✓		✓			48)
Thaïlande	✓					✓			✓		49)
Tunisie			✓			✓				✓	
Tuvalu	✓					✓		✓			
Zimbabwe (République du)	✓					✓			✓		50)

Observations formulées par les administrations

Note 1: D'après la réglementation en vigueur en Allemagne, un fournisseur de service n'est pas tenu d'obtenir d'autorisation.

Note 2: Le rappel est interdit dans tous les pays du Golfe, car non seulement il prive l'administration du GCC de recettes légitimes, mais il provoque aussi de graves encombrements de réseau.

Note 3: Conformément à la «loi sur les télécommunications», l'utilisation de services de rappel est interdite.

Note 4: Le rappel est interdit au Botswana, c'est une question de politique.

Note 5: Oui. L'utilisation du service de rappel est interdite au Brésil.

Note 6: La réglementation du Brésil n'autorise pas les opérateurs de service de rappel à s'établir au Brésil.

Note 7: Le Brésil a l'intention d'interdire les pratiques de rappel sur son territoire.

Note 8: Aucune disposition n'interdit expressément le rappel. Toutefois, les pratiques de rappel n'ayant été contestées par aucune organisation des télécommunications canadienne, l'organisme chargé de la réglementation, à savoir le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, n'a pas été appelé à statuer sur la question.

Note 9: La pratique du rappel est interdite en Centrafricaine (République).

Note 10: Les services de rappel sont fournis à Chypre par des entreprises étrangères utilisant des agents locaux, bien qu'il soit notoire que la législation existante interdise de telles pratiques. L'utilisation du service de rappel a augmenté durant les deux dernières années, ce qui a eu un effet défavorable sur les revenus de Cyprus Telecommunications Authority, le seul fournisseur de services de télécommunications à Chypre en vertu de la législation existante.

Note 11: Les pratiques de rappel sont actuellement interdites dans notre pays.

Note 12: Selon la réglementation en vigueur (article 9.1 de la convention de concession), les services exclusifs ont été concédés à Côte d'Ivoire Télécom, pour un monopole de 7 ans. Durant cette période, l'Etat s'interdira de fournir lui-même ou de concéder la fourniture de tout ou d'une partie des services exclusifs à un tiers.

Note 13: Les services de télécommunications de base (voir la liste ci-dessous) en République de Croatie sont assurés exclusivement par HPT, les postes et télécommunications croates, en ce qui concerne le trafic national et international:

- a) transmission de la correspondance télégraphique (télégramme et télex);
- b) transmission de la parole, des sons, des données, des documents, des images et d'autres informations grâce à la capacité de télécommunication du réseau fixe;
- c) fourniture sur des lignes de télécommunication louées des services visés aux a) et b);
- d) raccordement des équipements terminaux d'abonnés au réseau de télécommunication public en ce qui concerne les services visés aux a), b) et c);
- e) autre service de télécommunication, parallèlement aux services visés aux a), b), c) et d), venant à être créé par des dispositions réglementaires.

Les services de télécommunication assurés par des entreprises étrangères le sont exclusivement par l'intermédiaire de la HPT (au titre d'accords bilatéraux, etc.).

Note 14: En 1996, le Ministère des Communications de Cuba a pris le décret 102/96 pour déclarer illicites les pratiques de rappel sur le territoire de Cuba.

Note 15: Le règlement général régissant la fourniture des services de télécommunication au Danemark ne contient aucune disposition particulière concernant les services de rappel.

Note 16: Les services suivants sont interdits: rappel, réacheminement, voice over internet et voice over IPLC.

Note 17: Aucune autorisation n'est expressément établie pour que les opérateurs utilisent cette pratique.

Note 18: La pratique du rappel, qui a une incidence négative sur le fournisseur de services du RTPC, est strictement interdite dans notre pays depuis novembre 1996 (proclamation numéro 49/96).

Note 19: Pour plus de renseignements sur la législation finlandaise dans le domaine des télécommunications, prière de contacter le ministère.

Note 20: N'est pas réglementé.

Note 21: En ce qui concerne la question numéro 3, il existe une réglementation générale pour les entreprises qui souhaitent offrir des services internationaux longue distance sur le territoire national.

Note 22: L'opérateur de service de rappel est tenu d'obtenir une concession si, pour assurer ce service, il implante ou entretient de l'équipement physique à Hong Kong.

Note 23: L'opérateur de service de rappel est autorisé à créer et à fournir un service de rappel conformément aux termes et conditions de la concession.

Note 24: Le Bureau de l'autorité des télécommunications considère que le service téléphonique international utilisant la technique de rappel est un service de télécommunications publiques et qu'il peut donc faire l'objet d'une concession aux termes du décret régissant les télécommunications (Telecommunications Ordinance) de Hong Kong.

Note 25: Comme la fourniture du service de rappel est interdite en Indonésie, son utilisation est par conséquent strictement illégale.

Note 26: L'Indonésie n'autorise pas les opérateurs de service de rappel à s'établir en Indonésie.

Note 27: Par décret ministériel, l'Indonésie a déjà interdit les pratiques de rappel sur son territoire.

Note 28: Le 30 août 1994, l'Etat indonésien a exposé sa politique visant à limiter la mise en œuvre des services de télécommunications internationales utilisant le service de rappel en Indonésie, par l'intermédiaire du décret N° KM.72/PB.103/MPPT-94 pris par le Ministère du tourisme, des postes et des télécommunications. En application de ce décret, l'Etat a demandé à tous les fournisseurs de services de télécommunication d'observer strictement sa décision et prié tous les fournisseurs existants de ce type de service en Indonésie de cesser cette activité, la fourniture et/ou la promotion du service de rappel, ce dernier étant dès lors considéré comme illégal.

Note 29: DPR 318/97.

Note 30: Le Ministère des postes et télécommunications a mis en application la politique ci-après afin de réglementer la situation des systèmes de rappel au Japon.

1. Objectif du cadre d'intervention:
 - 1) Mettre en œuvre la décision prise par l'UIT à ce sujet, telle que la Résolution 29 sur «l'utilisation non conforme des réseaux de télécommunication internationaux», prise lors de la 2^e Conférence mondiale de normalisation des télécommunications (CMNT-96, Genève).
 - 2) Continuer à favoriser la concurrence et les bénéfices pour les consommateurs des services de télécommunication.

2. Composition du cadre d'intervention:
 - 1) La fourniture des méthodes de rappel qui dégradent sérieusement la qualité et la performance du RTPC, à savoir l'appel constant et la suppression de réponse, a été prohibée. A cette fin, le mandat des exploitations de télécommunication de type I a été amendé en date du 24 janvier 1997 afin de permettre à ces exploitations de refuser un tel usage de leur réseau. Cet amendement est entré en vigueur en date du 1^{er} février 1997.
 - 2) En date du 8 juillet 1997, les exploitations de télécommunications de type II, qui étaient engagées dans le processus des systèmes de rappel:
 - a) ont reçu notification des Résolutions pertinentes de l'UIT ainsi que des noms des pays où la fourniture des systèmes de rappel est expressément prohibée;
 - b) ont reçu notification du fait que les statistiques de trafic de leur service allaient faire l'objet d'un rapport périodique au ministère, afin d'aider celui-ci à surveiller les tendances du trafic et à mettre en application comme il convient les résolutions pertinentes;
 - c) ont reçu notification du fait que le ministère prendrait toute mesure possible pour empêcher les fournisseurs des systèmes de rappel d'offrir ce service à l'utilisateur se trouvant dans un pays où la fourniture du rappel est expressément prohibée, une fois qu'il aura détecté une telle opération.
 - 3) En date du 8 juillet 1997, le Ministère a publié les résolutions pertinentes de l'UIT ainsi que les noms des pays où la fourniture des systèmes de rappel est expressément prohibée. Cette liste sera tenue à jour sur la page d'accueil du MPT (<http://www.mpt.go.jp>).

3. Dispositions futures:

Chaque fois que l'UIT jugera qu'une méthode quelconque de rappel (autre que l'appel constant et la suppression de réponse) est nuisible au réseau, la mise en application de la mesure de sauvegarde nécessaire et raisonnable correspondante sera dûment prise en considération.

Note 31: L'utilisation de ce service n'est pas profitable pour le Kazakhstan.

Note 32: La loi KCA (Kenya Communication Act) promulguée en 1998 n'autorise PAS l'utilisation des services de rappel et autres services connexes.

Note 33: En tant que membre de la Commission des pays arabes et du GCC pour les communications, le Koweït a reçu une circulaire indiquant que le rappel est illégal.

Note 34: Service soumis à déclaration.

Note 35: Les services de rappel sont interdits, conformément aux amendements de la loi sur les télécommunications (Official Gazette de RM'NE. 17/98).

Note 36: Les pratiques de rappel ne sont pas encouragées aux Maldives. Toutefois, rien n'a été fait pour les arrêter. Les individus qui sont susceptibles d'utiliser des services de rappel ne sont soumis à aucune réglementation. Toutefois, les opérateurs de rappel ne sont pas autorisés à s'établir aux Maldives.

Note 37: La Nouvelle-Zélande accueille favorablement les opérateurs de services de rappel qu'elle considère comme des éléments de concurrence supplémentaires sur le marché.

Note 38: La GTO est le fournisseur exclusif de services de télécommunication en Oman. Toute personne assurant des services de ce genre sans avoir obtenu l'autorisation préalable de la GTO contrevient de façon flagrante aux dispositions de législation nationale. En conséquence, le rappel est considéré comme illégal dans le pays.

Note 39: Au Pérou, ces pratiques sont considérées comme des infractions très graves et sont sanctionnées par une amende.

Note 40: La réglementation des services de rappel s'inscrit dans le cadre juridique de la libéralisation du service téléphonique qui doit intervenir d'ici à l'an 2000 (et non 2003).

Note 41: Le marché des appels internationaux se libérera le 1^{er} janvier 2003.

Note 42: Nous avons considéré qu'il convenait de savoir si l'usager a le droit d'utiliser le service de rappel ou si l'opérateur a le droit de l'offrir. La réponse est que l'utilisateur est libre d'utiliser les services de rappel pour ses communications internationales, avec un grand choix de destinations possibles et via l'opérateur de son choix. Au Royaume-Uni, aucun règlement ne restreint la liberté de l'utilisateur.

Note 43: Une décision a déjà été prise au sujet des services de rappel au Royaume-Uni; cette pratique est réglementée par une licence globale.

Note 44: En vertu de la législation du Royaume-Uni, les services de rappel peuvent désormais être proposés dans le cadre de la concession de services de télécommunication, qui est une licence globale permettant aux opérateurs d'offrir des services de rappel dans les limites de la licence mais sans qu'ils soient tenus de s'inscrire individuellement. Pour cette raison, l'Administration du Royaume-Uni ne connaît pas l'identité des opérateurs de service de rappel au Royaume-Uni.

Note 45: Les sociétés basées au Sénégal légalement constituées peuvent être autorisées à pratiquer le rappel conformément à la réglementation en vigueur.

Note 46: La législation n'exige aucune concession pour ce genre de service.

Note 47: N'est pas autorisé.

Note 48: Compte tenu de la libéralisation de la téléphonie publique à partir de 2001 et en relation avec la voix sur IP autorisée en République tchèque, l'importance du rappel devrait décroître.

Note 49: Le service de rappel, indépendamment de sa désignation commerciale ou de service, n'est pas conforme aux lois thaïlandaises sur les télécommunications qui s'appliquent. Il est donc formellement interdit de recourir à de telles pratiques en Thaïlande.

Note 50: Le rappel est interdit car il n'est pas conforme à la loi existante sur les télécommunications.

* Voir aussi la Circulaire TSB 238 du 10 janvier 2000.

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 janvier 2000)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 707 – 1.I.2000)

(Amendement N° 3)

Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
------------------------------------	--------------------------------------	--

Ordre alphabétique

P 43 ADD *Zambie*

3-018-0	Nuuk-MSK	Tele Greenland
---------	----------	----------------

Ordre numérique

P 4 *Allemagne* ADD

2-122-0	85551 Kirchheim	Cybernet Internet-Dienstleistungen AG
2-122-1	60326 Frankfurt	P.T.I. GmbH
2-122-2	60326 Frankfurt	MobilCom City LINE GmbH
2-122-3	60528 Niederrad	AT&T-Unisource Communication Services v.o.f.
2-122-4	60326 Frankfurt am Main	Aermatis AG
2-122-5	40549 Düsseldorf	Interoute Telecom Deutschland GmbH
2-122-6	60486 Frankfurt	Talkline GmbH

P 8/9 *Autriche* ADD

2-026-2	Innsbruck	Max Mobil
2-026-3	Salzburg	Max Mobil
2-065-7	Wien	Tele2 Telecommunication Services

P 10 *Brésil* Bonari LIR

7-049-0	Rio de Janeiro TR	Intelig
7-049-1	São Paulo TR	Intelig
7-049-2	Fortaleza TR	Intelig
7-049-6	Rio de Janeiro TR INT 1	Intelig
7-049-7	São Paulo TGR INT 1	Intelig

P 10 *Brésil* ADD

7-050-1	Rio de Janeiro CIRJ - B	Embratel
7-050-2	Petrolina gateway	Globalstar Brasil

P 12 *Chili* ADD

7-062-4	Santiago	Entel S.A.
---------	----------	------------

P 14 Espagne LIR

2-028-0	Barcelona	LDI Telecommunications Spain
2-028-1	Madrid/Alcobendas-2 CADIL	Telefónica
2-028-2	Madrid/Castellbisbal CADIL	Telefónica
2-028-3	Valencia/Campanar CADIL	Telefónica
2-028-4	Sevilla/Pineda CADIL	Telefónica
2-028-5	Madrid/Alcobendas-3 CADIL	Telefónica
2-028-6	Madrid	LDI Telecommunications Spain
2-028-7	Málaga	LDI Telecommunications Spain
2-029-0	Madrid	Viatel Spain Limited
2-029-1	Barcelona	Viatel Spain Limited
2-029-2	Madrid/Bellasvistas CIL-D	Telefónica
2-029-3	Barcelona/Sepúlveda CIL-D	Telefónica
2-029-4	Barcelona	Retevisión
2-029-5	Madrid	Retevisión
2-029-6	Madrid	Airtel Móvil
2-029-7	Barcelona	Airtel Móvil
2-030-0	Valencia	Airtel Móvil
2-030-1	Málaga	Airtel Móvil
2-030-2	Madrid-Delicias	Telefónica Servicios Móviles
2-030-3	Madrid-Simancas	Telefónica Servicios Móviles
2-030-4	Barcelona-Sta. Coloma	Telefónica Servicios Móviles
2-030-5	Barcelona-Mercaders	Telefónica Servicios Móviles
2-030-6	Madrid-Meneses	Lince Telecomunicaciones
2-030-7	Barcelona-Zona Franca	Lince Telecomunicaciones
2-031-0	Madrid	Retevisión Móvil
2-031-1	Barcelona	Retevisión Móvil
2-031-2	Barcelona	Global Systems (España)
2-031-3	Madrid	Colt Telecom España
2-031-4	Madrid	RSL Communications Spain
2-031-5	Barcelona	RSL Communications Spain
2-031-6	Madrid	Interoute Telecomunicaciones
2-031-7	Barcelona	Interoute Telecomunicaciones
2-240-0	Madrid	BT Telecomunicaciones
2-240-1	Madrid	BT Telecomunicaciones
2-240-2	Madrid	Jazz Telecom
2-240-3	San Fernando de Henares	Facilicom International
2-240-4	Barcelona	Jazz Telecom
2-240-5	Madrid	Cable & Wireless
2-240-6	Barcelona	Cable & Wireless
2-240-7	Madrid	Comunitel Global
2-241-0	Barcelona	Socratel Ibérica
2-241-1	Madrid	AXS Telecom España
2-241-2	Barcelona	Colt Telecom España
2-241-3	Madrid	System One World Communication Iberia
2-241-4	Madrid	Teleglobe International Communications
2-241-5	Madrid	ICS Red España
2-241-6	Madrid	MCI WorldCom (Spain), S.A.

P 22 Etats-Unis ADD

3-183-7	San Antonio, TX	iLINE, LLC
3-184-0	New York, NY	Tricom USA, Inc.
3-184-1	West Orange, NJ	MCI WorldCom, Inc.
3-184-2	Los Angeles, CA	Trans-Asia Trading, Inc.
3-184-3	Hawaii, HI	Trans-Asia Trading, Inc.

P 24 Guam ADD

5-070-3	Harmon (3), Guam	IT&E Overseas, Inc.
---------	------------------	---------------------

Pays/zone géographique	Organisme agréé de ISPC
P 53 Namibie LIR Namibie	Namibia Communications Commission Jan Kruger Private Bag 13309 WINDHOEK Tel: +264 61 22 2666 Fax: +264 61 22 2790
P 58 ADD Zambie Zambie	Zambia Telecommunications Company Limited (ZAMTEL) Provident House P.O. Box 71630 NDOLA Tel: +260 2 611111 Fax: +260 2 615855

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'exploitant de l'UIT
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)
(Situation au 15 mars 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 688 – 15.III.1999)

(Amendement N° 22)

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
P 3 Allemagne / DEU ADD KielNET GmbH Postfach 4160 D-24100 KIEL	KIEL43	Eberhard Schmidt Tel: +49 431 2219 000 Fax: +49 431 2219 191 E-mail: e.schmidt@kielnet.de
P 6 Burkina Faso / BFA Office National des Télécommunications LIR Office National des Télécommunications Avenue Nelson Mandela 01 BP 10 000 OUAGADOUGOU 01	ONATEL	Jacques A. Louari Directeur Général Tel: +226 336476 Fax: +226 310331
P 8 Colombie (République de) / COL S.A.E.S.P. – ETB LIR Empresa de Telecomunicaciones de Santa Fe de Bogotá S.A.E.S.P. – ETB Carrera 8 #20-56 piso 9 SANTA FE DE BOGOTA	Empresa de Telecomunicaciones de Santa Fe de Bogotá ETSF	Sergio Regueros Swonkin Tel: +57 1 3414233 / 2422500 Fax: +57 1 3364142 E-mail: sereguer@etb.com.co
P 8 Colombie (République de) / COL Orbitel S.A.E.S.P. Carrera 43 1sur 188 piso 2 MEDELLIN (Antioquia)	Orbitel S.A.E.S.P. ORBIT	LIR Alejandro Ceballos Zuluaga, Presidente Tel: +57 4 325 1502 Fax: +57 4 314020 E-mail: aceballos@orbitel.com

P 8 Colombie (République de) / COL Empresa Nacional de Telecomunicaciones (Telecom) **LIR**
 Empresa Nacional de Telecomunicaciones – TELECO Luis Eduardo Pizano, Presidente
 TELECOM Tel: +57 1 5610983 / 5610737
 Calle 23 #13-49 Fax: +57 1 5613174
 SANTA FE DE BOGOTA E-mail: epizano@bogota.
 telecom.net.co

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
 (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708)*
 (Situation au 15 décembre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 682 – 15.XII.1998)

(Amendement N° 23)

Ordre numérique ADD

- P 4** 2-121 Allemagne (République fédérale d')
P 5 3-193 Etats-Unis d'Amérique

Ordre alphabétique ADD

- P 13** 2-121 Allemagne (République fédérale d')
P 15 3-193 Etats-Unis d'Amérique

SANC: Signalling Area/Network Codes.
 Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
 Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

* Voir la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99).

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
 (Selon la Recommandation UIT-T X.121)
 (Situation au 15 janvier 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 684 – 15.I.1999)

(Amendement N° 12)

P 4 AUSTRALIE CIRD 505 4 SUP

1	2	3
AUSTRALIE AUSTRALIA AUSTRALIA	505 4	AAP Telecommunications

ADD

1	2	3
LUXEMBOURG LUXEMBOURG LUXEMBURGO	270 2	CODENET

P 11 JAPON

CIRD 440 1 **COL 3**

REP DDX Packet Network (NTT)

par DDX-P (NTT Communications Corporation)

CIRD 440 3 **COL 3**

REP JENSNET (Network of the AT&T Jens Corporation)

par JENSNET (JENS Corporation)

CIRD 440 5 **COL 3**

REP NCC-VAN (NRI & NCC Co., Ltd.)

par NCC-VAN (NRI Co., Ltd.)

CIRD 440 6 **COL 3**

REP TYMNET-JAPAN (Network Information Service Co., Ltd.)

par TYMNET-JAPAN (JAPAN TELECOM COMMUNICATIONS SERVICES CO., LTD.)

CIRD 441 2 **COL 3**

REP Sprintnet (Sprintnet Japan Inc.)

par Sprintnet (Global One Communications, INC.)

P 12 JAPON

CIRD 442 5 **COL 3**

REP GLOBAL MANAGED DATA SERVICE (CABLE & WIRELESS JAPAN COMMUNI SERVICE LIMITED)

par GLOBAL MANAGED DATA SERVICE (Cable & Wireless IDC-Si)

P 15 PORTUGAL

CIRD 268 5 **COL 3**

REP France Telecom Redes e Serviços de Portugal, S.A.

par Global One – Comunicações, S.A.

Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 692 – 15.V.1999)

(Amendement N° 11)

P 11 CUBA

Code de réseau: CU

COL 2 **REP***

GOVT – Ministerio de Comunicaciones, La Habana

par

GOVT – Ministerio de la Informática y las Comunicaciones, La Habana

* A partir du 15 février 2000. Voir la communication de Cuba dans le présent Bulletin d'exploitation N° 710 du 15.II.2000, page 17